

## D Montage

**Schwarzes Kabel an den negativen Batteriepol - Rotes Kabel an den positiven Batteriepol!** Verdrillen Sie die Kabel mit wenigen Umdrehungen für eine bessere mechanische Stabilität der Kabel.

Bei 6V, 12V, 24V-Versionen führt ein unkorrekter Anschluss nicht zu einem Kurzschluss, er verhindert lediglich die Funktion des Gerätes!

**Achtung bei 36V, 48V, 72V, 80V-Versionen: Verpolung wird das Gerät schädigen. In diesem Fall erlischt die Garantie!**

Lösen Sie die Batterieverbindungen nur, wenn die Bordelektronik dies erlaubt. Nutzen Sie bevorzugt freie Schrauben an den Batteriepolen zum Anschluss der Megapulse-Kabel.

Befestigen Sie den Megapulse vorzugsweise auf der ebenen und sauberen Batterieoberfläche mit doppelseitigem Klebeband o.ä.

Der Megapulse arbeitet, wenn die Batteriespannung höher ist als der Wert auf der Gehäuseoberseite neben dem Symbol der leuchtenden LED. Bei Verwendung von externen Ladegeräten (Gabelstapler, Kehrmaschine, Golf-Caddy, u.s.w.) prüfen Sie bitte, ob das Ladegerät normal arbeitet, wenn der Megapulse aktiv ist. (LED leuchtet). In seltenen Fällen meldet das Ladegerät „Störung“ und die Batterie wird nicht geladen. Bitte setzen Sie sich dann mit uns in Verbindung.

## GB Mounting

**Black cable to negative pole of battery - Red cable to positive pole !** Twist cables a few turns for more mechanical stability of cables. By 6V, 12V, 24V-versions a false polarity does not cause a short circuit, only lack of function.

**Caution for the 36V, 48V, 72V, 80V-versions: False polarity will destroy the device. There will be no guarantee in this case!**

Disconnect pole connectors only if you are sure, that the battery powered system will allow this. Preferably use free screws on pole connectors to connect Megapulse cables. Preferable place is the flat and clean top of the battery using double-sided adhesive tape or something similar. Megapulse is working when the battery voltage is higher than the value on the case top next to the lighting symbol of LED. For use of external chargers (fork lifts, sweeping machines, golf-caddies) make sure that the charger works normally when Megapulse is active (LED is lit). In rare cases the charger may signal „malfunction“ and battery is not charged. Please contact us then.

## F Montage

**Câble noir à la borne négative de la batterie, câble rouge à la borne positive de la batterie !** Torsadez légèrement le câble.

Pour les modèles 6V, 12V, 24V : un raccordement incorrect n'entraîne pas de court-circuit mais il empêche seulement l'appareil de fonctionner !

**Attention, pour les versions 36V, 48V, 72V, 80V : l'inversion de polarité peut endommager l'appareil. Dans ce cas, la garantie n'est pas valable !**

Ôtez, de la batterie, les connexions de la voiture uniquement si l'électronique de bord le permet. Utilisez de préférence les vis des cosse de câbles pour raccorder les câbles à oeillet du Megapulse.

Fixez le Megapulse sur le dessus plat et propre de la batterie, adapté à sa taille, à l'aide d'un adhésif double face ou similaire.

L'appareil fonctionne lorsque la tension de la batterie est supérieure à la valeur indiquée sur le boîtier du Megapulse au niveau du témoin de contrôle. Dès que cette tension est atteinte, la lumière de contrôle s'allume et le Megapulse fonctionne.

Veuillez vérifier, pour les chargeurs externes (chariots élévateurs, balayeuses, voitures de golf, etc.), que la charge commence après le raccordement de la batterie et que la LED d'activation du MEGAPULSE est bien allumée. Très rarement, l'appareil de charge indique une « panne » et la batterie n'est pas en charge. Veuillez nous contacter.

## I Montaggio

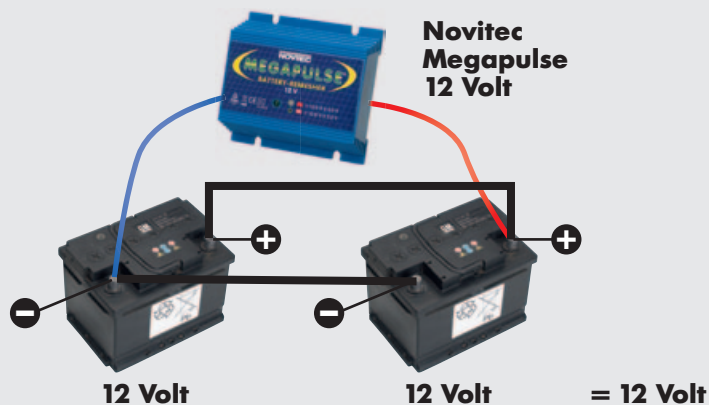
**Collegare il cavo nero al polo negativo della batteria - il cavo rosso al polo positivo della batteria!** Attorcigliate i cavi con pochi giri per una migliore stabilità meccanica degli stessi.

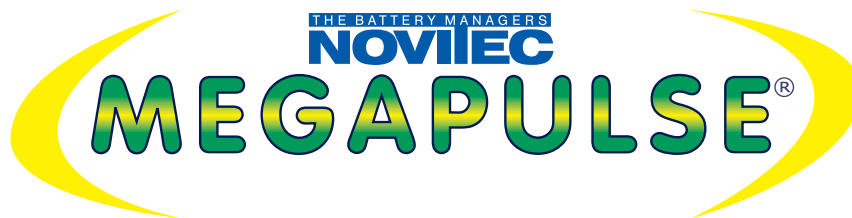
Nelle versioni a 6V, 12V, 24V, una connessione non corretta non causerà un corto circuito, ma impedirà soltanto il funzionamento del dispositivo!

**Attenzione: nelle versioni a 36V, 48V, 72V, 80V, l'inversione di polarità può danneggiare il dispositivo. In questo caso, decade la garanzia!**

Allentate i collegamenti della batteria solo se le apparecchiature elettroniche di bordo lo consentono. Utilizzate preferibilmente viti facilmente accessibili sui poli della batteria per il collegamento del cavo del Megapulse.

Collegate il Megapulse preferibilmente con nastro biadesivo o equivalente, sulla superficie della batteria piana e pulita. Il Megapulse funziona quando la tensione della batteria è superiore al valore indicato nella parte superiore dell'alloggiamento, accanto al simbolo del LED luminoso. Quando si utilizzano caricatori esterni (carrelli elevatori, spazzatrici, caddy golf, ecc.), verificate se il caricabatterie funziona normalmente quando il Megapulse è attivo. (Il LED è acceso). In rari casi, il caricabatterie invia un segnale di „Guasto“ e la batteria non si carica. Vogliate pertanto mettervi in contatto con noi.





## **E** Montaje

**¡Conectar el cable negro al polo negativo y el cable rojo al polo positivo!** Haga un torón de los cables retorciéndolos juntos un par de giros a fin de conferirles una mejor estabilidad mecánica.

¡En las versiones 6V, 12V, 24V una conexión incorrecta no tendría como consecuencia un cortocircuito, simplemente evitaría que el aparato funcionase!

**Observe en los casos de las versiones 36V, 48V, 72V, 80V: la polaridad incorrecta dañaría el aparato. ¡En este caso expira la garantía!**

Suelte las conexiones de la pila tan sólo cuando la electrónica de a bordo lo permita. Sírvese preferentemente de los tornillos libres de los polos de la pila para conectar el cable de transmisión de pulsaciones.

Sujete la transmisión de pulsaciones preferentemente a la superficie llana y limpia de la pila con la cinta para cables de dos caras o dispositivo semejante. La transmisión de pulsaciones trabaja cuando la tensión de la pila es superior al valor que se encuentra sobre la cara superior de la carcasa junto al símbolo del diodo luminoso iluminante. Al emplearse aparatos de carga externos (carretilla de horquilla, barredora, caddy de golf, etc.) sírvase comprobar si el aparato de carga trabaja normalmente cuando la transmisión de pulsaciones se encuentre activa. (Se ilumina el diodo luminoso). En raros casos comunica el aparato de carga „fallo“, situación en la que la pila no se recarga. Por favor, póngase entonces en contacto con nosotros.

## **NL** Aansluiting

**Zwarte kabel aan de negatieve accupool - Rode kabel aan de positieve accupool!** Verdraai de kabels een aantal slagen om deze een betere mechanische stabiliteit te geven.

Bij de versies voor 6V, 12V en 24V leidt een foutieve aansluiting niet tot kortsluiting, maar zal het apparaat niet werken.

**Pas op bij de versies voor 36V, 48V, 72V en 80V: Verkeerde aansluiting van de polen leidt tot beschadiging van het apparaat! In dit geval vervalt de garantie!**

Maak de accukabels alleen los indien het elektronische systeem van het voertuig dit toestaat. Gebruik bij voorkeur vrije schroeven aan de accupolen om de Megapulse-kabel aan te sluiten.

Bevestig de Megapulse bij voorkeur aan een vlak en schoon oppervlak van de accu met dubbelzijdig kleefband o.i.d.

De Megapulse werkt wanneer de accuspanning hoger is dan de waarde op de bovenzijde van de behuizing, naast het symbool van de brandende LED. Controleer bij gebruik van externe opladers (vorkheftruck, veegmachine, golfcaddy, etc.) of de oplader normaal werkt wanneer de Megapulse geactiveerd is. (LED brandt). In sommige gevallen meldt de oplader een „storing“ en wordt de accu niet opgeladen. Neemt u in dat geval contact met ons op.

## **S** Montering

**Svart kabel till batteriets minuspol - Röd kabel till batteriets pluspol!** Vrid kablarna ett par varv för en bättre mekanisk stabilitet för kablarna.

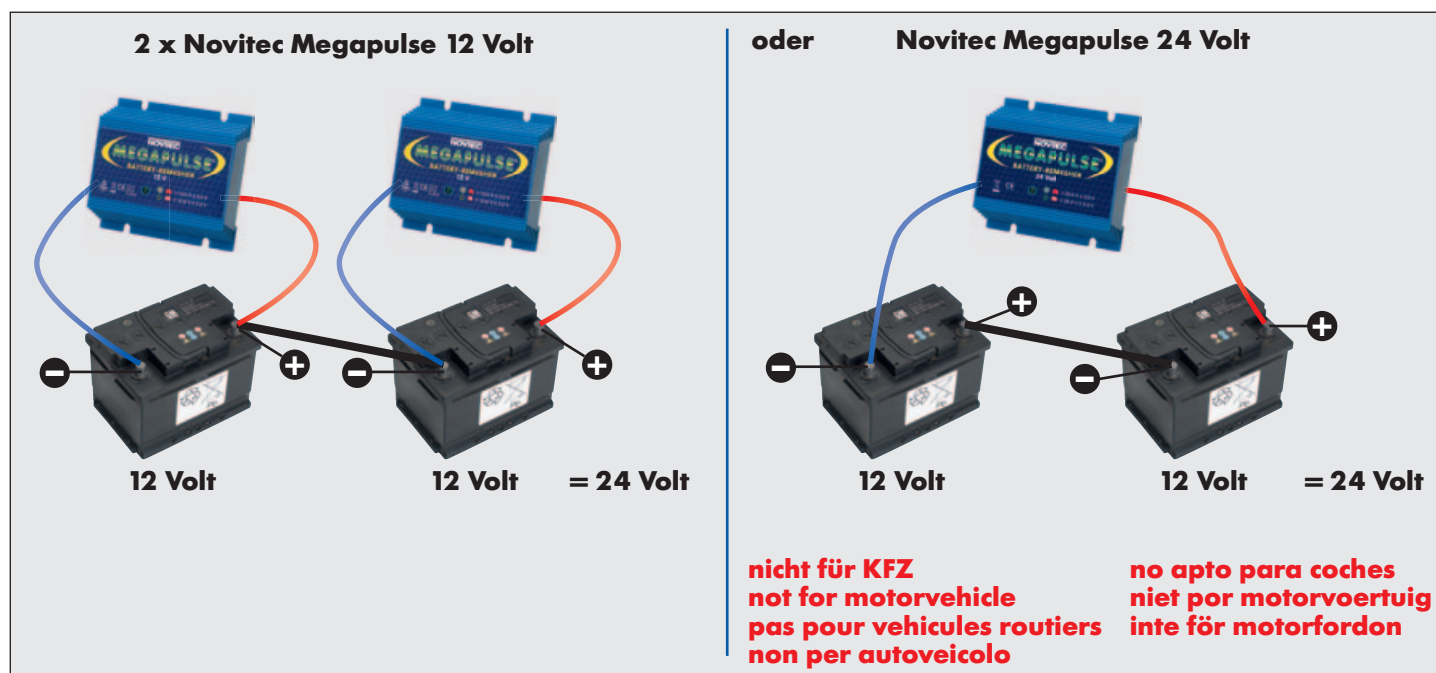
På 6V-, 12V-, 24V-versionerna leder en felaktig anslutning inte till kortslutning, den förhindrar endast apparatens funktion!

**Försiktighet med 36V-, 48V-, 72V-, 80V-versionerna: Polvändning kommer att skada apparaten. I detta fall upphör garantin att gälla!**

Lissa bara batterianslutningarna när elektroniksystemet tillåter detta. Använd helst fria skruvar på batteripolen när du ansluter Megapulse-kabeln.

Fäst helst Megapulse på batteriets jämna och rena ovansida med dubbelhäftande tejp eller dylit.

Megapulse är igång när batterispänningen är högre än värdet på höljets ovansida bredvid den lysande lysdiodens symbol. Vid användning av externa laddningsaggregat (gaffeltruck, sopmaskin, golfbil, osv) kontrollerar du om laddningsaggregatet fungerar normalt när Megapulse är aktivt. (Lysdioden lyser). I sällsynta fall visar laddningsaggregatet „Störning!“ och batteriet kommer inte att laddas. Kontakta i så fall oss.



Revision 01 – 11.2014

